



<p>[Brochure] Découvrir la députation</p>	<p>[Brochure] Discover deputation</p>
<p><b>Découvrir la députation</b></p> <p>Découvrez ce qu'est la députation, son importance et la façon d'y contribuer.</p>	<p><b>Discover deputation</b></p> <p>Learn about deputation, why it is important, and how to get involved.</p>
<p><b>Qu'est-ce que la députation?</b></p> <p>Une députation est une <b>présentation</b> écrite ou verbale faite par des locataires, des membres du personnel ou des membres du public au conseil d'administration (le conseil) de la Toronto Community Housing Corporation (TCHC) ou à l'un de ses <b>comités</b>.</p> <p>Les députations doivent porter sur un sujet qui figure à l'<b>ordre du jour public</b> de la réunion.</p> <p><b>Importance de la députation</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Avoir voix au chapitre.</b> La députation vous permet d'avoir votre mot à dire dans les décisions qui ont un impact sur vous et votre communauté.</li> </ul>	<p><b>What is deputation?</b></p> <p>A deputation is a written or verbal <b>presentation</b> made by tenants, staff, or members of the public to the Toronto Community Housing (TCHC) <b>Board of Directors</b> (the Board) or one of its <b>Committees</b>. Deputations must be related to a topic that is on the <b>public Agenda</b> for the meeting.</p> <p><b>Why you should depute</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Have a say.</b> Deputation gives you the opportunity to have a say in the decisions that impact you and your community.</li> </ul>



<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Faire la différence.</b> La députation vous permet de contribuer à l'élaboration de décisions stratégiques susceptibles d'améliorer les services que vous recevez.</li> <li>• <b>Créer le changement.</b> Que vous parliez de réparations, de sécurité ou de programmes communautaires, votre députation est un moyen d'expliquer les problèmes et de proposer une solution.</li> <li>• <b>Responsabiliser les autres.</b> En vous exprimant, vous pouvez inciter d'autres personnes à s'investir dans la députation.</li> </ul> <p><b>Plaidez pour le changement que vous voulez voir à la TCHC.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Make a difference.</b> When you depute, you help shape policy decisions that can improve services you receive.</li> <li>• <b>Create change.</b> Whether you speak about repairs, safety, or community programs, your deputation is a way to explain issues and suggest a solution.</li> <li>• <b>Empower others.</b> By speaking up, you can inspire others to get involved in deputation.</li> </ul> <p><b>Advocate for the change you want to see at TCHC.</b></p>
<p><b>Comment présenter une députation</b></p> <p>Il y a actuellement <b>trois façons</b> de présenter votre députation :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Par écrit</li> <li>• En personne</li> <li>• En ligne</li> </ul> <p><b>Démarche</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Recherchez</b> les prochaines réunions publiques du conseil et des comités.</li> </ul>	<p><b>How you can depute</b></p> <p>There are currently <b>three ways</b> to present your deputation:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In writing</li> <li>• In person</li> <li>• Virtually online</li> </ul> <p><b>How it works</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Research</b> upcoming public Board and Committee meetings.</li> </ul>



<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Inscrivez-vous</b> pour une députation portant sur un point à l'ordre du jour qui vous intéresse.</li> <li>• <b>Préparez</b> votre députation.</li> <li>• <b>Remettez</b> votre députation écrite ou assistez à la réunion en personne ou en ligne.</li> <li>• <b>Faites part</b> de votre rétroaction aux membres du conseil ou du comité lorsqu'on vous demande de le faire.</li> <li>• <b>Répondez</b> à toutes les questions de clarification qu'ils pourraient avoir.</li> <li>• Le <b>conseil</b> tiendra compte de votre point de vue lorsqu'il prendra des décisions.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Register</b> to depute on an Agenda item that interests you.</li> <li>• <b>Prepare</b> your deputation.</li> <li>• <b>Submit</b> your written deputation or attend the meeting in person or online.</li> <li>• <b>Share</b> your feedback with the Board or Committee members when called on.</li> <li>• <b>Answer</b> any clarifying questions they may have.</li> <li>• <b>The Board</b> will consider your point of view when making decisions.</li> </ul>
<p><b>Votre voix peut contribuer à influencer les décisions de la TCHC.</b></p> <p>Les députations ont contribué à orienter nos politiques en matière de caméras de sécurité, d'accessibilité, de droits de la personne, de jardins communautaires, etc.</p>	<p><b>Your voice can help influence decisions at TCHC.</b></p> <p>Deputations have helped guide our policies on security cameras, accessibility, human rights, community gardens, and more.</p>
<p><b>Inscrivez-vous à la députation en ligne, par courriel ou par téléphone.</b></p> <p><a href="https://torontohousing.ca/deputations">torontohousing.ca/deputations</a>  <b>416-981-4289</b>  <a href="mailto:deputations@torontohousing.ca">deputations@torontohousing.ca</a></p>	<p><b>Register to depute online, via email, or by phone.</b></p> <p><a href="https://torontohousing.ca/deputations">torontohousing.ca/deputations</a>  <b>416-981-4289</b>  <a href="mailto:deputations@torontohousing.ca">deputations@torontohousing.ca</a></p>



## **Renseignements complémentaires**

Scannez le code QR ou visitez le  
lien ci-dessous pour en savoir plus.  
[torontohousing.ca/deputations](https://torontohousing.ca/deputations)

## **More information**

Scan the QR code or visit the link  
below to learn more.

[torontohousing.ca/deputations](https://torontohousing.ca/deputations)